

FR

À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE



INSTALLATION

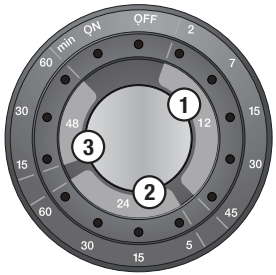
1. Insérer 2 piles alcalines AA 1,5V neuves (non fournies) : tirer le compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil, insérer les 2 piles. Remplacer le compartiment à piles.
NB : si les 14 LED clignotent une par une (20 millième de seconde sur une intervalle d'1 seconde), que la vanne est fermée et que le bouton ne fonctionne plus, cela signifie que les piles sont vides et qu'il faut les remplacer.

2. Maintenir l'appareil droit, le brancher sur un robinet 20x27 mm et connecter le tuyau d'arrosage à la sortie du programmeur (raccord rapide).
NB : Serrer uniquement l'écrou à la main.

PROGRAMMATION

Economiser l'eau en programmant l'arrosage de votre jardin tôt le matin ou tard le soir (quand l'eau s'évapore le moins). Le programmeur déclenchera l'arrosage automatiquement selon le programme défini, et continuera durant vos vacances. Vous avez le choix entre 3 options de programmation :

	 FREQUENCY	 RUN TIME
① Balcon / terrasse (rose)	12 heures	2 min
		7 min
		15 min
		30 min
		45 min
② ③ Jardin (vert)	24 heures	5 min
		15 min
		30 min
		60 min
		15 min
48 heures	48 heures	30 min
		60 min
		60 min



1. Fonctionnement automatique :
 Sélectionner la fréquence (**FREQUENCY**) et la durée (**RUN TIME**) d'arrosage désirées en appuyant sur le bouton du milieu. Les LED s'allument une à une à chaque pression du bouton, indiquant le programme sélectionné. Après 5 secondes d'inactivité, l'appareil se déclenche et lance immédiatement le programme défini. La LED reste allumée 1 min puis se met en veille en clignotant toutes les 4 secondes. Pour modifier le programme appuyer sur le bouton, la LED du programme actuel s'allume fixement, cliquer de nouveau et autant de fois que nécessaire pour passer au programme suivant.
ATTENTION! Toute modification de programmation modifie l'heure de départ suivant l'heure à laquelle vous êtes.

2. Fonctionnement manuel :
 Pour démarrer l'arrosage immédiatement durant une durée indéterminée : appuyer sur le bouton jusqu'à atteindre la LED **ON**.

3. Mode OFF :
 Appuyer sur le bouton jusqu'à atteindre la LED **OFF** pour arrêter un programme en cours ou pour couper l'arrosage manuel.

4. Fonction de retardement :
Retarder l'arrosage avec la fonction 'Rain Delay' :
 Appuyer 3 secondes sur le bouton jusqu'à ce que toutes les LED s'allument. Chaque pression sur le bouton retarde la programmation d'1 heure, appuyer autant de fois que nécessaire : de 1 à 23 heures. Pour annuler le 'Rain Delay', appuyer jusqu'à atteindre la LED **OFF**, puis reprogrammer l'appareil.

EN OPTION

Il est possible de brancher le détecteur de pluie Jardibric DP13 via la prise jack se situant en dessous de l'appareil. Connecté au programmeur d'arrosage, celui-ci permet l'interruption de l'arrosage en cas de pluie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

· Tension de fonctionnement: 3 Volts (2 piles AA/LR6-1,5V **neuves**)
 · Amperage: ≤ 100 µA
 · Intensité de fonctionnement: ≤ 250 mA
 · Type d'ouverture: membrane

· Plage de températures: de 5° à 60°C
 · Pression de l'arrivée d'eau: de 0,5 bars à 8 bars
 · Débit: 20 L/min (4 bars)

EN

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FURTHER USE



INSTALLATION

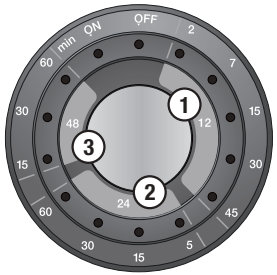
1. Insert 2 new AA 1.5 V alkaline batteries (not supplied) : pull out the battery compartment at the back of the unit, insert the 2 batteries. Replace the battery compartment.
NB: if the 14 LEDs flash one by one (20 thousandths of a second over an interval of 1 second), the valve is closed and the button does not work anymore, it means that the batteries are empty and that the batteries are empty and have to be replaced.

2. Hold the unit upright, connect it to a 3/4" tap and connect the garden hose to the programmer output (quick coupling).
NOTE: Only tighten the nut by hand.

SETTINGS

Save water by scheduling watering your garden early in the morning or late at night (when water evaporates the least). The timer will start watering automatically according to the setting and will continue during your holidays. You have the choice between 3 programming options :

	 FREQUENCY	 RUN TIME
① Balcony / terrace (rose)	12 hours	2 min
		7 min
		15 min
		30 min
		45 min
② ③ Garden (green)	24 hours	5 min
		15 min
		30 min
		60 min
		15 min
48 hours	48 hours	30 min
		60 min
		60 min



1. Automatic operation :
 Select the desired frequency (**FREQUENCY**) and watering time (**RUN TIME**) by pressing the middle button. The LEDs light up one by one each time the button is pressed, indicating which program is selected. After 5 seconds of inactivity, the device triggers and immediately starts the defined program. The LED remains on for 1 minute then goes to sleep, flashing every 4 seconds. To change the program press the button, the LED of the current program will light up, click again and as many times as necessary to move on to the next program.
WARNING ! Any programming changes will change the start time depending on the time it is.

2. Manual operation :
 To start watering immediately for an indefinite time: press the button until you reach the **ON**.

3. Off mode :
 Press the button until you reach the **OFF** LED to stop a running program or to turn off manual watering.

4. Delay function :
Delay watering with the 'Rain Delay' function :
 Press the button for 3 seconds until all the LEDs light up. Each press of the button delays the programming of 1 hour, from 1 to 23 hours. To cancel the 'Rain Delay', press until you reach the **OFF** LED, then reprogram the unit.

OPTION

It is possible to connect the Jardibric DP13 Rain Sensor via the jack located at the bottom of the unit. Connected to the irrigation programmer, it allows the interruption of watering in case of rain.

TECHNICAL CHARACTERISTICS :

· Operating voltage: 3 Volts (2 **new** AA/LR6-1.5V batteries)
 · Amperage: ≤ 100 µA
 · Operating current: ≤ 250 mA
 · Opening type: membrane

· Temperature range: 5° to 60°C
 · Water inlet pressure: from 0.5 bar to 8 bar
 · Flow rate: 20 L/min (4 bar)

ES

LEA CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELO PARA POSTERIORES CONSULTAS



INSTALACIÓN

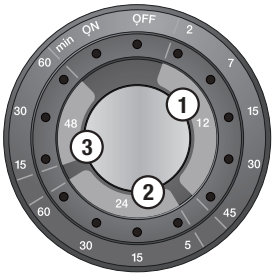
1. Inserte 2 pilas alcalinas nuevas AA de 1.5 V (no incluidas) : extraiga el compartimiento de las pilas en la parte posterior del programador, inserte las 2 pilas alcalinas y vuelva a colocar el compartimento de las pilas en su alojamiento.
NOTA: Se os 14 LED piscarem un por um, 20 milésimas de segundo durante un intervalo de 1 segundo, a válvula fecha-se e o botão já não funciona, significa que as pilhas estão esgotadas e devem de ser substituídas.

2. Sostenga el programador, conéctelo a un grifo de rosca 3/4" y posteriormente la manguera de jardín a la salida del programador (conexión rápida).
NOTA: Apriete la tuerca al grifo solo con la mano.

PROGRAMACIÓN

Ahorre agua programando regar su jardín al amanecer o al anochecer (menor evaporación). El temporizador comenzará a regar automáticamente de acuerdo con el cronograma establecido y continuará durante sus vacaciones. Tiene 3 tipos de programación :

	 FREQUENCY	 RUN TIME
① Balcón / Terraza (rosa)	12 horas	2 min
		7 min
		15 min
		30 min
		45 min
② ③ Jardín (verde)	24 horas	5 min
		15 min
		30 min
		60 min
		15 min
48 horas	48 horas	30 min
		60 min
		60 min



1. Funcionamiento automático :
 Seleccione la frecuencia (**FREQUENCY**) y duración (**RUN TIME**) de riego deseados, presionando el botón central. Los LED se iluminan uno por uno cada vez que se presiona el botón, indicando qué programa se selecciona. Después de 5 segundos de inactividad, el dispositivo se dispara e inicia inmediatamente el programa definido. El LED permanece encendido durante 1 minuto, luego se apaga y parpadea cada 4 segundos. Para cambiar el programa: presione el botón, el LED del programa actual se encenderá, presione de nuevo tantas veces como sea necesario para llegar al programa deseado.
ATENCIÓN ! Cualquier cambio de programación cambiará la hora de inicio después del momento en que se encuentre.

2. Funcionamiento manual :
 Para comenzar a regar inmediatamente durante un tiempo indefinido: presione el botón hasta que llegue al LED **ON**.

3. Modo de apagado (OFF) :
 Para detener un programa en ejecución o para apagar el riego manual: Presione el botón hasta llegar al LED **OFF**.

4. Función de retraso :
Retardo de riego con la función 'Rain Delay' :
 Presione el botón durante 3 segundos hasta que se iluminen todos los LED. Cada presión del botón retrasa la programación de 1 hora, presione tantas veces como sea necesario: de 1 a 23 horas. Para cancelar el 'Rain Delay', presione hasta llegar al LED de **OFF**, luego vuelva a programar la unidad.

OPCIONAL

Es posible conectar un sensor de lluvia Jardibric DP13 a través de la toma ubicada en la parte inferior de la unidad. El sensor conectado al programador permite la interrupción del riego en caso de lluvia.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS :

· Voltaje de funcionamiento: 3 voltios (2 pilas alcalinas **nuevas** tipo AA/LR6-1,5V)
 · Amperaje: ≤ 100 µA
 · Corriente de funcionamiento: ≤ 250 mA

· Tipo de apertura: membrana
 · Rango de temperatura: 5° a 60°C
 · Presión de entrada de agua: de 0,5 bar a 8 bar
 · Caudal: 20 L/min (4 bar)

IT

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI



INSTALLAZIONE

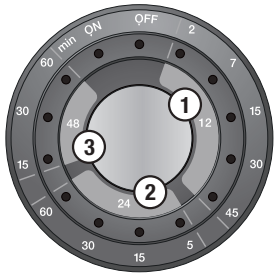
1. Inserire 2 batterie alcaline AA 1,5 V nuove (non fornite) : tirare il compartimento a batterie situato all'indietro del dispositivo, inserire le 2 batterie. Rimettere il compartimento a batterie.
NB : se i 14 LED lampeggiano uno ad uno (20 millesimi di secondo su un intervallo di 1 secondo), che la valvola sia chiusa e che il pulsante non funziona più, significa che le batterie sono vuote e che bisogna sostituirle.

2. Mantenere il dispositivo dritto, attaccare a un rubinetto 3/4" e collegare il tubo di irrigazione all'uscita del programatore (raccordo rapido).
NB : Stringere unicamente con la mano.

PROGRAMMAZIONE

Risparmiare l'acqua programmando l'irrigazione del vostro giardino presto al mattino o tardi la sera (quando l'acqua si evapora meno). Il programatore scatta l'irrigazione automaticamente secondo il programma definito, e continuerà durante le vostre vacanze. Avete la scelta tra 3 opzioni di programmazione :

	 FREQUENCY	 RUN TIME
① Balcone / terrazza (rosa)	12 ore	2 min
		7 min
		15 min
		30 min
		45 min
② ③ Giardino (verde)	24 ore	5 min
		15 min
		30 min
		60 min
		15 min
48 ore	48 ore	30 min
		60 min
		60 min



1. Funzionamento automatico :
 Selezionare la frequenza (**FREQUENCY**) e la durata (**RUN TIME**) di irrigazione desiderato premendo sul pulsante centrale. I LED si accendono uno ad uno ogni volta che si preme il pulsante, indicando il programma selezionato. Dopo 5 secondi di inattività, il dispositivo si attiva e avvia immediatamente il programma definito. Il LED rimane acceso per 1 minuto poi si mette in stand by lampeggiando ogni 4 secondi. Per cambiare il programma premere il pulsante, il LED del programma corrente si accenderà fisso, premere nuovamente così tante volte necessari per passare a quello successivo.
ATTENZIONE! Eventuali modifiche alla programmazione modifica l'ora di partenza secondo l'ora nella quale siete.

2. Funzionamento manuale :
 Per iniziare l'irrigazione immediatamente durante un tempo indeterminato : premere sul pulsante fino a raggiungere il LED **ON**.

3. Modalità OFF :
 Premere sul pulsante fino a raggiungere il LED **OFF** per fermare un programma in corso o per interrompere l'irrigazione manuale.

4. Funzionamento di ritardo :
Ritardare l'irrigazione con la funzione 'Rain Delay' :
 Premere 3 secondi sul pulsante fino a quando tutti i LED si accendono. Ogni volta che si preme il pulsante, viene ritardato la programmazione di 1 ora, premete quante volte il necessario : da 1 a 23 ore. Per annullare il 'Rain Delay', premere fino a raggiungere il LED **OFF**, dopodiché riprogrammare l'unità.

IN OPZIONE

È possibile collegare un sensore di pioggia Jardibric DP13, tramite la presa jack situato al di sotto del dispositivo. Collegato al programatore di irrigazione, esso consente l'interruzione dell'irrigazione in caso di pioggia

CARATTERISTICHE TECNICHE :

· Tensione di funzionamento: 3 Volt (2 batterie AA/LR6-1,5V **nuove**)
 · Amperaggio: ≤ 100 µA
 · Intensità di funzionamento: ≤ 250 mA
 · Tipo di apertura: membrana

· Intervallo di temperature: da 5° a 60°C
 · Pressione dell'arrivo dell'acqua : da 0,5 bar a 8 bar
 · Portata: 20 L/min (4 bar)

PT

LEIA CUIDADOSAMENTE E CONSÉRVAR PARA POSTERIORES CONSULTAS



INSTALAÇÃO

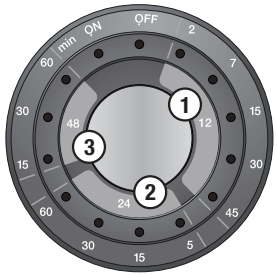
1. Insira 2 pilhas alcalinas novas AA de 1.5 V (não incluídas) : retire o compartimento das pilhas da parte posterior do programador, insira as 2 pilhas alcalinas e volte a recolocar o compartimento das pilhas no programador.
NB: Se os 14 LED piscarem um por um, 20 milésimas de segundo durante um intervalo de 1 segundo, a válvula fecha-se e o botão já não funciona, significa que as pilhas estão esgotadas e devem de ser substituídas.

2. Mantenha o programador direito, conecte-o a uma torneira com rosca de 3/4" e posteriormente a um tubo de rega à saída do programador (conector rápido).
NB: Aperte a porca do programador somente com a mão, não usar chaves.

PROGRAMAÇÃO

Poupe água programando a rega do seu jardim ao amanhecer ou ao anoitecer (quando a menos evaporação). O Programador começará a regar automaticamente de acordo com programa defenido e continuará durante as suas férias. Tem 3 opções de escolha de programação :

	 FREQUENCY	 RUN TIME
① Varandas / Terraços (rosa)	12 horas	2 min
		7 min
		15 min
		30 min
		45 min
② ③ Jardim (verde)	24 horas	5 min
		15 min
		30 min
		60 min
		15 min
48 horas	48 horas	30 min
		60 min
		60 min



1. Funcionamento automático :
 Seleccione a frequência (**FREQUENCY**) e tempo de rega (**RUN TIME**) das regas desejados, pressionand no botão central. O LED se ilumina uma um, cada vez que se pressiona no botão, indicando cada programa selecionado. Depois de 5 segundos de inatividade, o dispositivo inicia imediatamente o programa definido. O LED permanece iluminado durante 1 minuto, depois apaga-se e começa a piscar em cada 4 segundos. Para modificar o programa: pressione no botão LED do programa atual, este se ilumina fixamente, pressione de novo tantas vezes que for necessário para chegar ao programa desejado.
ATENÇÃO! Qualquer modificação de programação, modificará a hora de arranque seguinte do momento atual.

2. Funcionamento manual :
 Para começar a regar imediatamente durante um tempo indeterminado: pressione no botão até mostrar o LED **ON**.

3. Modo desligado (OFF) :
 Pressione no botão até aparecer o LED **OFF**, para parar um programa em curso ou para apagar uma rega manual.

4. Função de retardar :
Retardar uma rega com a função 'Rain Delay' :
 Pressione no botão durante 3 segundos até que se ilumine todos os LED. Cada pressionameto no botão retarda a programação 1 hora, pressione tantas vezes que seja necessário: de 1 a 23 horas. Para anular o 'Rain Delay', pressione até aparecer a LED **OFF**, depois volte a programar o aparelho.

OPCIONAL

É possível conetar um sensor de chuva Jardibric DP13 através de uma ligação, na parte inferior do programador. Depois do sensor conectado o programador permite a interrupção da rega em caso de chuva.

AVERTISSEMENTS

- Le programmeur PNRCLICK est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour une utilisation extérieure pour commander des arroseurs ou des systèmes d'irrigation.
- Il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou être mis en contact avec des produits chimiques, des matières inflammables ou explosives.
- Il doit être installé verticalement (écrou vers le haut) pour éviter toute infiltration dans le compartiment à pile.
- Utiliser ce programmeur uniquement avec de l'eau. Celle-ci doit être douce et claire et sa température ne doit pas excéder 60°C. Vérifiez le filtre si nécessaire.
- La pression de fonctionnement doit être comprise entre 0,5 bar minimum et 8 bars maximum.
- N'utilisez pas de piles rechargeables, uniquement des piles alcalines neuves. Changez-les au début de chaque saison. Avant une absence prolongée, vérifiez l'état des piles.
- Hivernage: le programmeur craint le gel, il doit être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel. Ne pas oublier d'ôter les piles du programmeur.
- Le programmeur contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Il ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques, mais dans les conteneurs spécialement prévus - Directive RL2002/96/CE -
- Programmeur conforme à la directive européenne - N° 2004/108/EC - 93/68/EC.



WARNING

- The PNRCLICK programmer is intended for private use in the garden. It is exclusively designed for outdoor use for controlling sprinklers or irrigation systems.
- It must not be used for industrial purposes or come into contact with chemicals, flammable or explosive materials.
- It must be installed vertically (nut upwards) to prevent any infiltration into the battery compartment.
- Use this programmer only with water. It must be soft and clear and its temperature must not be exceed 60° C. Check the filter if necessary.
- The operating pressure must be between 0.5 bar minimum and 8 bar maximum.
- Do not use rechargeable batteries, only new alkaline batteries. Change them at the beginning of each season. Before an extended absence, check the condition of the batteries.
- Winterizing: the programmer is afraid of frost, it will be stored in a dry and frost-free place. Do not forget to remove the batteries from the programmer.
- The programmer contains many valuable or recyclable materials. It must not be thrown into household trash cans, but in specially designed containers - RL2002 / 96 / EC Directive
- Conform programmer according to the European directive - N° 2004/108 / EC - 93/68 / EC.



ADVERTENCIAS

- El programador PNRCLICK está destinado para uso privado en el jardín. Está diseñado exclusivamente para uso en exteriores y para controlar rociadores o sistemas de riego por goteo.
- No debe usarse con fines industriales ni entrar en contacto con productos químicos, materiales inflamables o explosivos.
- Debe instalarse verticalmente (tuerca hacia arriba) para evitar cualquier infiltración en el compartimento de la batería.
- Use este programador solo con agua potable o depurada y su temperatura no debe exceder de 60° C. Verifique el filtro si es necesario.
- La presión de funcionamiento debe estar entre 0,5 bar mínimo y 8 bar máximo.
- No use baterías recargables, solo pilas alcalinas nuevas. Antes de una ausencia prolongada, verifique el estado de las pilas y siempre cámbielas al comienzo de cada temporada.
- Preparación para el invierno: Desmonte el programador, retire las pilas y guárdelo en un lugar seco y libre de heladas.
- El programador contiene materiales valiosos o reciclables. No debe ser arrojado a basureros domésticos, solo en contenedores especialmente diseñados - Directiva RL2002 / 96 / EC -
- Programador según la directiva europea - N° 2004/108 / CE - 93/68 / CE.



AVVERTENZE

- Il programatore PNRCLICK è destinato ad un uso privato in giardino. È concepito esclusivamente per un uso esterno per gestire degli irrigatori o dei sistemi di irrigazione.
- Non deve essere usato a fini industriali o essere messo in contatto con prodotti chimici, materie infiammabili o esplosive.
- Deve essere installato verticalmente (attacco verso l'alto) per evitare infiltrazioni all'interno del compartimento a batteria.
- Utilizzare questo programatore unicamente con dell'acqua. Essa deve essere dolce e pulita e la sua temperatura non deve superare 60°C. Controllare il filtro se necessario.
- La pressione di funzionamento deve essere compresa tra 0,5 bar minimo e 8 bar massimo.
- Non usare batterie ricaricabili, unicamente batterie alcaline nuove. Cambiarli all'inizio di ciascuno stagione. Prima di un'assenza prolungata, controllare lo stato delle batterie.
- Svernamento : il programatore teme il gelo, deve essere sistemato in un luogo secco e al riparo del gelo. Non dimenticare di togliere le batterie del programatore.
- Il programatore contiene numerosi materiali salvabili o riciclabili. Non deve essere gettato nei rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori previsti a tal scopo - Directive RL2002/96/CE -
- Programmatore conforme alle normative europea - N° 2004/108/EC - 93/68/EC.



PL

PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ DO PÓZNIJSZEGO WGLĄDU

INSTALACJA

1.1. **Włóż 2 nowe baterie alkaliczne AA 1,5V (nie są w zestawie)**: wyjmij pojemnik na baterie znajdujący się w tylnej części programatora i włóż dwie baterie. Następnie włóż z powrotem na miejsce pojemnik na baterie. **UWAGA: jeżeli 14 lampek LED mruga jedną za drugą (0,02 s w interwale co 1 sekundę), zawór jest zamknięty i przycisk nie funkcjonuje, oznacza to iż baterie są wyczerpane i należy je wymienić.**

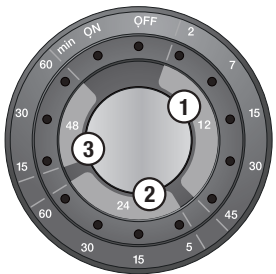
2. Utrzymuj programator w pozycji pionowej, podłączony do kranu 3/4" i węża do nawadniania przy wyjściu programatora (szybkozłaczka). **UWAGA: Zakreślaj wyłącznie za pomocą dłoni**

PROGRAMOWANIE

Oszczędzaj wodę poprzez zaprogramowanie podlewania twojego ogrodu wcześniej rano lub późno wieczorem (kiedy woda paruje mniej). Programator rozpocznie nawadnianie automatycznie, według zdefiniowanego programu, również gdy jesteś na wakacjach.

Masz wybór pomiędzy 3 opcjami programowania :

	FREQUENCY	RUN TIME
1 Balkon / taras (kolor różowy)	12 godzin	2 min
		7 min
		15 min
		30 min
		45 min
2 3 Ogród (kolor zielony)	24 godziny	5 min
		15 min
		30 min
		60 min
		15 min
48 godziny	48 godziny	30 min
		15 min
		60 min



1. Ustawienia trybu pracy automatycznej :

Ustaw częstotliwość (FREQUENCY) i czas pracy (RUN TIME) programatora naciskając środkowy przycisk. Lampki LED zapalą się jedna po drugiej przy każdym naciśnięciu przycisku, wskazując na wybrany program. Po 5 sekundach nieaktywności, programator rozpocznie pracę wybranego programu. Lampka LED zostanie zapalona przez 1 minutę następnie przejdzie w stan czuwania i będzie migać co 4 sekundy. Aby zmodyfikować wybrany program, naciśnij na przycisk, lampka LED aktualnego programu zapali się na stałe, kliknij następnie jeszcze raz lub wiele razy, aby przejść do nowego programu nawadniania.

UWAGA! Wszelkie zmiany w programowaniu spowodują zmianę godziny rozpoczęcia nawadniania względem godziny, która jest aktualnie.

2. Ustawienia trybu pracy ręcznej :

Aby rozpocząć nawadnianie natychmiast przez czas nieokreślony: Naciskaj przycisk aż zapali się lampka LED ON.

3. Tryb OFF :

Naciskaj przycisk aż zapali się lampka LED OFF, aby zatrzymać pracę programu aktualnego lub aby zatrzymać tryb pracy nawadniania ręcznego.

4. Funkcja opóźnienia :

Opóźnij rozpoczęcie nawadniania dzięki funkcji 'Rain Delay' : Naciśnij rozpoczęcie przez 3 sekundy aż zapala się wszystkie lampki LED. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje opóźnienie rozpoczęcia nawadniania o 1 godzinę. Naciśnij tyle razy ile uważasz za stosowne, od 1 do 23 godzin. Aby anulować 'Rain Delay' naciśnij przycisk aż zapali się lampka OFF, następnie zaprogramuj urządzenie od nowa.

OPCJA DODATKOWA

Istnieje możliwość podłączenia detektora deszczu Jardibric DP13 poprzez gniazdo znajdujące się w części dolnej programatora. Podłączony do urządzenia detektor, pozwala na zatrzymanie nawadniania podczas deszczu.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA :

- Napięcie robocze: 3 Volty (2 baterie AA/LR6-1,5 V nowe)
- Zakres temperatur : od 5° do 60° C
- Amperaż: ≤ 100 µA
- Cisnienie na wlocie wody: od 0,5 bar do 8 bar
- Intensywność pracy : ≤ 250 mA
- Natężenie przepływu : 20 L/min (4 bar)
- Typ otwarcia : membrana

OSTRZEŻENIA

- Programator PNRCLICK jest przeznaczony do użytku przywrotnego w ogrodzie. Jest zaprojektowany do użytku zewnętrznego, aby kontrolować i zarządzać zraszczaczami lub systemem irygacyjnym.
- Nie powinien być używany w celach przemysłowych i być poddawany na kontakt z produktami chemicznymi, materiałami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Powinien być instalowany pionowo (nakrętką przykrwanowa do góry), aby uniknąć przedostania się wody do pojemnika z bateriami.
- Programator powinien być używany wyłącznie z wodą. Woda powinna być miękka i czysta, a jej temperatura nie powinna przekraczać 60° C. Jeśli zachodzi taka potrzeba zweryfikuj filtr.
- Cisnienie robocze powinno zawierać się między 0,5 bar minimum, a 8 barami maksimum.
- Nie używaj akumulatorów do zasilania urządzenia, jedynie nowe baterie alkaliczne. Zmieniaj je na początku każdego sezonu. Podczas długiej przerwy, zweryfikuj poziom naładowania baterii.
- Pora zimowa : Programator należy chronić przed przymrozkami, powinien być przechowywany w miejscu suchym i z dala od niskiej temperatury. Nie zapomnij wyjąć baterii z urządzenia.
- Programator zawiera wiele elementów do odzysku i recyklingu. Nie powinien być wyrzucony do domowych śmieciników. Lecz do pojemników specjalnie do tego przeznaczonych - Dyrektywa RL2002/96/CE -
- Programator odpowiada dyrektywie europejskiej - N° 2004/108/EC - 93/68/EC.

EL

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΟΛΥ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

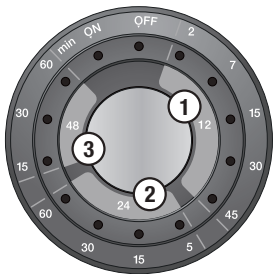
1. **Χρησιμοποιήστε 2 νέες μπαταρίες αλκαλικού τύπου AA 1,5 V (δεν περιλαμβάνονται)** : ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος συσκευής, καιποθετήστε τις 2 μπαταρίες. Επανατοθετήστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν τα 14 φωτάκια LED αναβοβρόνουν ένα προς ένα (20 χιλιοστά του δευτερολέπτου σε διάστημα 1 δευτερολέπτου), η βαλβίδα είναι κλειστή και το πλήκτρο δεν λειτουργεί πια, αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες είναι κενές και πρέπει να αντικαταστούν.

2. Κρατήστες ευθεία τη συσκευή, συνδέστε την σε μια βρύση διαστάσεων 3/4" και συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στον προγραμματιστή (υψηλότερη ζεύξη). **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σφίξτε το περικόχλιο μόνο με το χέρι.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

Εξοικονομήστε νερό προγραμματίζοντας το πότισμα στον κήπο σας νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ (περίοδο όπου το νερό εξατμίζεται με πολύ λιγότερο ρυθμό). Ο χρονοδιακόπτης θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα και να ποτίζει σύμφωνα με το καθορισμένο πρόγραμμα και αυτό θα συνεχιστεί καθ'όλη τη διάρκεια των διακοπών σας. Έχετε την δυνατότητα να επιλέξετε μεταξύ 3 επιλογών προγραμματισμού:

	FREQUENCY	RUN TIME
1 Μπαλκόνι / Βεράντα (ροζέ)	12 ώρες	2 λεπτό
		7 λεπτό
		15 λεπτό
		30 λεπτό
		45 λεπτό
2 3 κήπος (πράσινο)	24 ώρες	5 λεπτό
		15 λεπτό
		30 λεπτό
		60 λεπτό
		15 λεπτό
48 ώρες	48 ώρες	30 λεπτό
		15 λεπτό
		60 λεπτό



1. Αυτόματη λειτουργία :

Επιλέξτε την συχνότητα (FREQUENCY) και τη διάρκεια (RUN TIME) για το επιθυμητό πότισμα πατώντας το μεσαίο πλήκτρο. Τα φωτάκια LED αναβούν ένα προς ένα κάθε φορά που πιέζεται το πλήκτρο, υποδεικνύοντας το πρόγραμμα που επιλέχθηκε. Μετά από 5 δευτερόλεπτα αδράνεια, η συσκευή ενεργοποιείται και ξεκινάει αμέσως στο καθορισμένο πρόγραμμα. Το φωτάκι LED παραμένει φωτεινό για 1 λεπτό και μετά μπαίνει σε κατάσταση αναμονής αναβοβρόνοντας κάθε 4 δευτερόλεπτα. Για να αλλάξετε το πρόγραμμα πιέστε το πλήκτρο, το φωτάκι LED του τρέχοντος προγράμματος αναβεί, κάντε κλικ ξανά τόσες φορές όσες φορές είναι αναγκαίες ώστε να προχωρήσετε στον επόμενο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οποιαδήποτε αλλαγές προγραμματισμού θα αλλάξουν την ώρα έναρξης, ανάλογα με τον χρόνο (ώρα) στην οποία βρίσκεστε.

2. Χειροκίνητη λειτουργία :

Για να αρχίσει το πότισμα αμέσως κατά τη διάρκεια ενός χρόνου απροσδιόριστου : πατήστε το πλήκτρο μέρινα να φτάσει το φωτάκι LED στο ON (Ενεργοποίηση).

3. Τρόπος OFF (Απενεργοποίηση) :

Πατήστε το πλήκτρο να μέρινα να φτάσει το φωτάκι LED στο OFF (Απενεργοποίηση) για να σταματήσει ένα τρέχον πρόγραμμα ή να κόψετε το χειροκίνητο πότισμα.

4. Λειτουργία καθυστέρησης :

Απενεργοποιήστε το πότισμα με τη λειτουργία 'Καθυστέρηση βροχής' : Πατήστε το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα μέχρις ότου όλα τα φωτάκια LED να αναβούν. Κάθε πότισμα του πλήκτρου καθυστερεί τον προγραμματισμό κατά 1 ώρα, πιέστε λοιπόν τόσες φορές όσες είναι αναγκαίες : από 1 έως 23 ώρες. Για να ακυρώσετε την 'Καθυστέρηση βροχής', πατήστε μέχρις ότου να φτάσει το φωτάκι LED στο OFF (Απενεργοποίηση), και στη συνέχεια επαναπρογραμματίστε τη συσκευή.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ

Είναι δυνατή η σύνδεση του ανιχνευτή βροχής Jardibric DP13 μέσω της υποδοχής που βρίσκεται στο κάτω μέρος της μονάδας. Συνδέστε τον προγραμματιστή ποτίσματος, επιτρέπει τη διακοπή του ποτίσματος σε περίπτωση βροχής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ :

- Τύση λειτουργίας: 3 Volt (2 μπαταρίες AA/LR6-1,5V καινούργιες)
- Εύρος θερμοκρασίας: από 5° έως 60° C
- Ένταση ρεύματος: ≤ 100 µA
- Πίεση αέρισης του νερού: από 0,5 έως 8 ατμόσφαιρες (bar)
- Ένταση θερμοκρασίας λειτουργίας: ≤ 250 mA
- Κατανάλωση: 20 λίτρα / λεπτό (στις 4 ατμόσφαιρες [bar])
- Τύπος ανοίγματος: μεμβράνη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ

- Ο προγραμματιστής PNRCLICK προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον κήπο. Είναι σχεδιασμένος αποκλειστικά για εξωτερική χρήση για τον έλεγχο ψεκαστήρων ή συστημάτων αέραισης.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για βιομηχανικούς σκοπούς ή/και δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες και υλικά εύφλεκτα ή εκρηκτικά.
- Πρέπει να τοποθετηθεί καθεώς (με το ποζιμάδι προς τα πάνω) ώστε να αποφευχθεί η οποιαδήποτε διαείδυση στη θήκη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν τον προγραμματιστή μόνο με νερό. Αυτό (το νερό) πρέπει να είναι μαλακό και καθαρό και η θερμοκρασία του δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60° C. Ελέγξτε εάν είναι απαραίτητο ένα φίλτρο.
- Η πίεση λειτουργίας πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0,5 ατμόσφαιρας και 8 μέγιστο ατμόσφαιρας (bar).
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, μόνο καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες. Να τις αλλάζετε στην αρχή της κάθε επαφής (νά περίοδος). • Μετά από μια μεγάλη περίοδο απενεργοποίησης, να ελέγξετε την κατάσταση των μπαταριών.
- Αδειάειωση: Ο προγραμματιστής καταστρέφεται από τον παγετό, πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στεγνό και με ψυχρό / ταχυμένο. Ομηθείστε τις μπαταρίες από τον προγραμματιστή.
- Ο προγραμματιστής περιέχει πολλά πολυμίμια ή ανακυκλώσιμα υλικά. Δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά σχεδιασμένα δοχεία περισυλλογής - Οδηγία RL2002/96/ΕΚ -
- Ο προγραμματιστής συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία - Αριθ. 2004/108/ΕΚ - 93/68/ΕΚ.

RU

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ

УСТАНОВКА

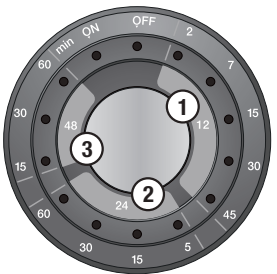
1. **Вставьте 2 новые щелочные батарейки типа AA 1,5 В (в комплект не входят)** : вытните отделение для батареек, расположенное на тыльной стороне устройства, вставьте 2 батарейки. вновь установите отделение для батареек на место. **Внимание:** при последовательном мигании 14 светодиодных индикаторов (20 тысячных секунд с интервалом в 1 секунду), если затвор закрыт и кнопка больше не работает, это означает, что батарейки разряжены, и что их нужно заменить.

2. Удерживая устройство в вертикальном положении, подсоедините его к крану размером 20 x 27 мм и подключите поливочный шланг к выходу программирующего устройства (посредством быстроразъемного соединения). **Внимание:** Затягивайте гаику исключительно вручную.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Экономьте воду, программируя полив сада на раннее утро или поздний вечер (когда вода испаряется меньше всего). Программирующее устройство автоматически запустит полив в соответствии с заданной программой, и продолжит запускать его в течение всего вашего отпуска. Есть возможность выбрать 3 варианта программ:

	FREQUENCY	RUN TIME
1 Балкон / терраса (розовый)	12 часов	2 мин
		7 мин
		15 мин
		30 мин
		45 мин
2 3 Сад (зеленый)	24 часа	5 мин
		15 мин
		30 мин
		60 мин
		15 мин
48 часов	48 часов	30 мин
		15 мин
		60 мин



1. Автоматическая работа :

Выберите нужные частоту (FREQUENCY) и продолжительность (RUN TIME) полива, нажав на кнопку посередине. При каждом нажатии на кнопку один за другим будут загораться светодиодные индикаторы, обозначающие выбранную программу. Через 5 секунд бездействия устройство активируется и тут же запустит выбранную программу. Светодиодный индикатор продолжит гореть в течение 1 минуты, а затем перейдет в режим ожидания и начнет мигать каждые 4 секунды. Чтобы изменить программу, нажмите на кнопку. Светодиодный индикатор текущей программы начнет гореть непрерывно. вновь нажмите на кнопку столько раз, сколько необходимо, чтобы перейти к следующей программе. **ВНИМАНИЕ! Любые изменения программ приведут к изменению времени запуска, начиная с текущего времени.**

2. Ручной режим :

Для немедленного запуска орошения в течение неопределенного периода времени: нажмите на кнопку, пока не загорится светодиодный индикатор ON (ВКЛ).

3. Режим OFF (Выкл) :

Нажмите на кнопку, пока не загорится светодиодный индикатор OFF (Выкл), чтобы остановить текущую программу или отключить режим ручного орошения.

4. Функция отсрочки :

Запрограммируйте отсрочку полива при помощи функции 'Отсрочка полива' : в течение 3 секунд нажмите на кнопку, пока не загорятся все светодиодные индикаторы. Каждое нажатие на кнопку приводит к отсрочке запуска программы на 1 час. Нажмите нужное количество раз: от 1 до 23 часов. Для отмены функции 'Отсрочка полива' нажмите на кнопку, пока не загорится светодиодный индикатор OFF (Выкл), затем перепрограммируйте устройство.

ОПЦИЯ

Есть возможность подключить датчик дождя Jardibric DP13 через штекерный разъем, расположенный внизу устройства. При подключении к устройству программирования полив будет прерван в случае начала дождя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ :

- Рабочее напряжение: 3 Вольта (2 новые батарейки типа AA/LR6-1,5В)
- Т-Вид отверстия: мембрана
- Сила тока : ≤ 100 мкА
- Давление при поступлении воды: от 0,5 до 8 бар
- Рабочая мощность : ≤ 250 мА
- Расход: 20 л/мин (4 бар)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Программирующее устройство PNRCLICK предназначено для частного использования в саду. Оно предназначено исключительно для использования вне помещения для управления разбрызгивателями или оросительными системами.
- Запрещается использовать его в промышленных целях или допускать воздействия на него химических, горючих или взрывчатых веществ.
- Устройство следует устанавливать вертикально (гайка направлена вверх) во избежание проникновения любых веществ в отсек для батареек.
- Используйте данное программирующее устройство исключительно с водой. Вода должна быть мягкой и чистой, и ее температура не должна превышать 60° C. При необходимости используйте фильтр.
- Рабочее давление должно составлять от минимум 0,5 бар до максимум 8 бар.
- Не используйте аккумуляторные батарейки. Используйте исключительно новые щелочные батарейки. Меняйте батарейки в начале каждого сезона. Перед продолжительным отсутствием проверьте состояние батареек.
- Зимовка: программирующее устройство не предназначено для использования в условиях мороза. Храните его в сухом месте, защищенном от воздействия мороза. Не забудьте извлечь из него батарейки.
- Данное программирующее устройство содержит много материалов, подлежащих переработке или повторному использованию. Не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а сдайте его в специально предназначенные для этого контейнеры - Директива RL2002/96/CE -
- Программирующее устройство соответствует европейской директиве - N° 2004/108/EC - 93/68/EC

RO

A SE CITI CU ATENȚIE ȘI A SE PĂSTRA PENTRU A FI CONSULTATĂ ULTERIOR

INSTALARE

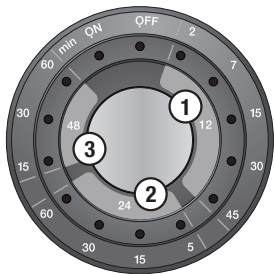
1. **Introduceți 2 baterii alcaline AA 1,5 V noi (nefurizate)** : trageți compartimentul pentru baterii situat în spatele echipamentului, introduceți cele 2 baterii. Puneți la loc compartimentul pentru baterii. **NB : Dacă cele 14 LEDURI pâlpăie unul după altul (20 mimi de secunde la interval de 1 secundă), în timp ce vana este închisă și comutatorul nu mai funcționează, acest lucru înseamnă că bateriile sunt folosite și că trebuie înlocuite.**

2. Mențineți dispozitivul drept, brașnăți la un robinet 20 x 27 mm și conectați furtunul de irigare la ieșirea din programator (record rapid). **NB : strângeți șurubul manual.**

PROGRAMARE

Economisiți apa programând irigarea grădinii dvs. dimineața devreme sau seara târziu (când apa se evaporă mai greu). Programatorul va declanșa irigarea automat conform programului definit și va continua pe durata vacanțelor dvs. Puneți alege între 3 opțiuni de programare :

	FREQUENCY	RUN TIME
1 Balcon / terasă (roz)	12 ore	2 min
		7 min
		15 min
		30 min
		45 min
2 3 Grădină (verde)	24 ore	5 min
		15 min
		30 min
		60 min
		15 min
48 ore	48 ore	30 min
		15 min
		60 min



1. Funcționare automată :

Selectați frecvența (FREQUENCY) și durata (RUN TIME) de irigare dorite apăsând pe butonul din mijloc. LEDURILE se aprind unul după altul la fiecare apăsare a butonului, indicând programul selectat. După 5 secunde de inactivitate, echipamentul se declanșează și pornește imediat programul definit. LEDUL rămâne aprins 1 minut, apoi intră în starea de veghe pâlpând la fiecare 4 secunde. Pentru modificarea programului apăsați pe buton, LEDUL programului actual se aprinde și rămâne fix, apăsați din nou și ori de câte ori este necesar pentru a trece la următorul. **ATENȚIE ! Orice modificare a programării modifică ora de începere conform orei care este în acel moment.**

2. Funcționare manuală :

Pentru demararea imediată a irigației pentru o perioadă nedeterminată: apăsați pe buton până se aprinde LEDUL ON.

3. Modul OFF :

Apăsați pe buton până se aprinde LEDUL OFF pentru a opri un program în curs sau pentru a înceta irigarea manuală.

4. Funcția de amânare :

Amânați irigarea cu funcția 'Rain Delay' : Apăsați 2 secunde pe buton până ce toate LEDURILE se aprind. Fiecare apăsare pe buton amână programarea cu 1 oră, apăsați de câte ori este necesar: de la 1 la 23 ore. Pentru anularea „Rain Delay”, apăsați până se stinge LEDUL OFF, apoi reprogramați echipamentul.

OPTIONAL

Este posibilă brașnarea detectorului de ploaie Jardibric DP13 prin intermediul prizei jack care se situează sub dispozitiv. Contactați la programatorul de irigare, acesta permite intreruperea irigației în timpul ploii.

CARACTERISTICI TEHNICE :

- Tensiune de funcționare: 3 Volți (2 baterii AA/LR6-1,5V noi)
- Interval de temperaturi : de la 5° la 60° C
- Amperaž : ≤ 100 µA
- Presiune de sositare a apei : de la 0,5 bari la 8 bari
- Intensitate de funcționare : ≤ 250 mA
- Debit : 20 L/min (4 bari)
- Tip de deschidere : membrană

AVERTISMENTE

- Programatorul PNRCLICK este destinat utilizării private în grădină. El este proiectat exclusiv pentru o utilizare exterioară pentru a comanda aspersoarele sau sistemele de irigare.
- Nu trebuie folosit în scopuri industriale sau pus în contact cu produse chimice, materii inflamabile sau explozive.
- Trebuie instalat vertical (cu șurubul în sus) pentru a evita orice infiltrație în compartimentul pentru baterii.
- Folosiți acest program numai cu apă. Aceasta trebuie să fie potabilă și limpede, iar temperatura sa nu trebuie să depășească 60° C. Verificați filtrul, dacă este necesar.
- Presiunea de funcționare trebuie să fie inclusă între 0,5 bari minim și 8 bari maxim.
- Nu folosiți baterii folosite, ci numai baterii alcaline noi. Schimbați-le la începutul fiecărui sezon. După o perioadă de nefolosire prelungită, verificați starea bateriilor.
- Pe timp de iarnă : programatorul nu-i priește îngul, el trebuie stocat într-un loc uscat și la adăpost de îngheț. Nu uitați să îndepărtați bateriile programatorului.
- Programatorul conține numeroase materiale ce pot fi revalorizate sau reciclate. Nu trebuie aruncate în containerele casnice, ci numai în containerele special prevăzute - Directiva RL2002/96/CE -
- Programator conform directivei europene - Nr. 2004/108/EC - 93/68/EC.



PNRCLICK

- FR NOTICE
- EN INSTRUCTIONS
- ES INSTRUCCIONES
- IT MANUALE D'ISTRUZIONE
- PT MANUAL
- PL INSTRUKCJA
- EL ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ
- RU ИНСТРУКЦИЯ К ПРИБОРУ
- RO NOTĂ

Références : 6795029C (PNRCLICK)

